

# The Marrakesh marathon: sport in the service of tourism

> Marrakesh - Najib Khalifa

The theme of the 19th Marrakesh Marathon, organized under the patronage of King Mohamed VI, was "Sport in the service of tourism." No fewer than 8000 athletes took part, including champions, who won prestigious races such as marathons of London and New York.

Marrakesh is characterized by beautiful weather in January and its wide flat boulevards suitable for any sport, including the marathon. This is one of the tourist cities of the kingdom, due to its bewitching natural landscape, its rich heritage, its many holy sites, diversity of its tourism products: rural, environmental and winter tourism with the International Ski Station (Oukaimden), the quality of its original craftsmanship, and above all the joy and sense of hospitality and humour of its inhabitants. These are all factors that have encouraged the development of sports tourism in this city.

The Marrakesh marathon is a model of what sports tourism can do for a city. The 8000 athletes from around the world, are all tourists as well as athletes, to the extent that they contribute to the development of tourism in the city, giving a helping push to the hotels, restaurants (more than 20000 meals per day), crafts and commerce in general. These guests also benefit from the hospitality of Marrakeshis, the monuments of historical heritage, such as the largest open-air theatre, "Jamaa Lafna", the delicious cuisine of this city, the healthy climate because of its high density of palm



trees (800000 palms), the surrounding orange and olive trees and the highest mountains in the kingdom which overlook the city.

The main feature of this event is that it benefits both sport and tourism. It is organized by the Grand Atlas Society and it is now in its 19th year: proof of its success and continuity. This is a shining example of sports tourism in Morocco.

Kenya and Ethiopians won first places in the marathon. Alain Ndiwa of Kenya came first. The next marathon will be held during the same period in 2009. ■

## سياحة رياضية



نظمت الدورة 19 من مراثون مراكش الدولي بالرئاسة الشرفية للملك محمد السادس. وخت شعار "الرياضة في خدمة السياحة" بمشاركة 8000 عداء شاركوا من كل أنحاء العالم. بما فيهم بعض الأبطال الذين فازوا بمراثونات عالمية كمراثون لندن ومراثون نيويورك.

لوجود مدينة مراكش في أكبر واحة نخيل في المغرب (800 ألف نخلة) وهي محاطة بحدائق الليمون وأشجار الزيتون وتطل عليها أعلى قمة جبلية في المغرب.

وما يميز هذا النشاط عن غيره هو خدمته بالتساوي للسياحة والرياضة. وهو ينظم كل سنة من طرف جمعية الأطلس الكبير. والدورة 19 دليل على نجاحه واستمراره. وكيفما كان الحال فمراثون مراكش هو نموذج للسياحة الرياضية بكل امتياز.

ونذكر أن الكينيين والإيثيوبيين نالوا المراتب الأولى حيث فاز "ألان نديوا" من كينيا بالدورة 19 لمراثون مراكش الدولي. وستنظم الدورة 20 في نفس الفترة من 2009. ■

عداء من كل أنحاء العالم هي سياحة رياضية. فهم بقدر ما يمثلون الرياضة العالمية بقدر ما يساهمون في تنمية السياحة في مدينة مراكش من إشغال وملء كل الفنادق الموجودة بالمدينة. وتنشيط كل المطاعم بكل درجاتها وأصنافها وألوانها) إعداء أكثر من 20 ألف وجبة غذاء يوميا) زيادة على ما سوف يتركه العدائون والمرافقون لهم من عملات صعبة في صناديق التجارة بالمدينة.

ويستفيد هؤلاء الضيوف من كرم الضيافة. وزيارة أماكن أثرية وأهمها أكبر مسرح عالمي في الهواء الطلق (جامع الفنا). وتذوقهم للطبخ المغربي المتنوع المتمثل في مطبخ مراكش. وكذلك استنشاق الهواء النقي والأكسجين الخالص

## مراثون مراكش الرياضة في خدمة السياحة

< مراكش - نجيب خليفة

تمتاز مدينة مراكش بمناخها الجيد خصوصا في شهر كانون الأول/يناير، وشوارعها الشاسعة المنبسطة التي تتلاءم وتنظيم سباقات المراثون فلا تجد فيها عقبة أو منحدر. وهي من المدن السياحية بالمغرب، وذلك لما لها من مناظر خلابة ومزارع دينية وتراثية عديدة. وتنوع منتوجها السياحي من سياحة قروية وبيئية مرورا بالسياحة الشتوية والتلجية (كمحطة أوكيمدن الدولية). وجودة صناعتها التقليدية الأصلية. زيادة على بشاشة سكانها وأهلها وترحابهم بالضيوف. كل هذه العوامل شجعت على استحداث السياحة الرياضية.

وما مراثون مراكش الدولي إلا نموذجا لهذا المنتوج السياحي باعتبار أن مشاركة 8000